

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1955-1956.

VERGADERING VAN 13 DECEMBER 1955.

Verslag van de Commissie van Justitie belast met het onderzoek van het wetsontwerp tot wijziging van artikel 472 van het Wetboek van Koophandel.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1955-1956.

SÉANCE DU 13 DÉCEMBRE 1955.

Rapport de la Commission de la Justice chargée d'examiner le projet de loi modifiant l'article 472 du Code de Commerce.

Aanwezig : de hh. ROLIN, voorzitter; ANCOT, BRIOT, CAMBY, CHOT, Mevr. CISELET, de hh. CHOT, CUSTERS, DELMOTTE, DERBAIX, DUTERNE, GEORGE, LAGAE, LIGOT, NIHOUL, Mevr. VANDERVELDE, de hh. VAN HEMELRIJCK en KLUYSKENS, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het wetsontwerp strekt ertoe de openbaarmaking van het vonnis van faillietverklaring en die van het vonnis dat daarna het tijdstip waarop de staking der betaling heeft plaats gehad heeft bepaald, beter in te richten en aan de eisen van het huidig zakenleven aan te passen.

Met dat doel stelt het drie wijzigingen in de tekst van dat artikel 472 van het Wetboek van Koophandel voor :

1° De weglating van de aanplakking van voormelde vonnissen in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel;

2° De inlassing van uittreksels uit die vonnissen in het *Belgisch Staatsblad* binnen vier dagen na hun dagtekening;

3° De nauwkeurige opgave van de meldingen die deze uittreksels moeten bevatten.

A. Wat de aanplakking van het vonnis of van de vonnissen in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel betreft doet de memorie van toelichting terecht opmerken dat die publiciteitsmaatregel schier geen nut oplevert.

R. A 4799.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :
130 (Zitting 1953-1954) : Wetsontwerp.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi a pour but d'améliorer la publicité du jugement déclaratif de la faillite et de celui qui aura ultérieurement fixé la cessation de paiement, et d'adapter cette publicité aux exigences nées de la vie des affaires.

Dans ce but, le projet de loi propose d'apporter trois modifications à l'article 472 du Code de Commerce :

1° La suppression de l'affichage des jugements dont il s'agit dans l'auditoire du tribunal de commerce;

2° L'insertion par extraits desdits jugements au *Moniteur Belge*, dans les quatre jours de leur date;

3° La spécification des mentions que ces extraits devront contenir.

A. En ce qui concerne l'affichage du ou des jugements dans l'auditoire du tribunal de commerce, l'exposé des motifs fait très justement remarquer que cette publicité est à peu près inutile.

R. A 4799.

Voir :

Document du Sénat :
130 (Session de 1953-1954) : Projet de loi.

Slechts de dagen en uren waarop die gehoorzaal voor het publiek toegankelijk is kan men er de berichten die er aangeplakt zijn raadplegen, hetgeen derhalve aan die aanplakking bijna alle doelmatigheid ontnemt en er een loutere formaliteit van maakt die men gerust afschaffen kan.

Weliswaar kan men uitzonderlijke omstandigheden, zoals de staking in het persbedrijf of een bezetting van het land, uittenken, waarin die aanplakking nog haar nut zou hebben, doch dan zou de rechtbank er als noodmaatregel haar toevlucht kunnen toenemen, zonder dat het nodig is haar daarom voor de normale toestanden verplicht te maken.

De Commissie is het derhalve eens om de voorgestelde afschaffing van die aanplakking goed te keuren.

B. Wat betreft de inlassing van uittreksels uit beide vonnissen waarvoor het gaat in het *Belgisch Staatsblad* is uw Commissie het insgelijks eens met de voorgestelde wijziging die erin bestaat die inlassing verplicht te maken.

Die wijziging beantwoordt inderdaad aan een gewettigde bekommernis, ja zelfs aan een noodwendigheid.

Thans dient die bekendmaking slechts te geschieden in de dagbladen die dicht bij het domicilie of de ondernemingen van de gefailleerde gedrukt worden en die de rechtbank heeft aangeduid, zonder dat dezelfde bekendmaking door middel van het *Belgisch Staatsblad* in artikel 472 voorzien is.

Dit is ontegensprekelijk een leemte waarin dient voorzien te worden om de derden, die buiten de kring waar voormelde dagbladen verschijnen, wonen, van het faillissement te verwittigen. Met name om te beletten dat die personen nog, nadat het faillissement uitgesproken is, betalingen aan de gefailleerde zouden doen van welke de curator de nietigheid zou kunnen vorderen.

Het zijn vooral de banken en andere instellingen waar de gefailleerde een deposito kan hebben die hier gevaar lopen, en er derhalve belang bij hebben dat het faillissement in het *Belgisch Staatsblad* bekend gemaakt wordt.

Uw Commissie heeft zich integendeel niet kunnen akkoord verklaren met de verlenging van de termijn binnen welke de bekendmaking moet gedaan worden van drie op vier dagen.

Weliswaar blijkt het uit de inlichtingen die door de directie van het *Belgisch Staatsblad* verstrekt worden dat in zekere gevallen het niet mogelijk zou zijn de inlassing vroeger dan vier dagen te laten verschijnen.

Dit is echter geen voldoende reden om de termijn wegens die gevallen die uitzonderlijk zijn, in de regel zowel wat betreft de dagbladen als het *Belgisch Staatsblad* zelf, op vier dagen te brengen.

C'est seulement aux jours et heures où cet auditoire est accessible au public, qu'on peut consulter les avis qui y sont affichés, ce qui enlève à cet affichage la plus grande partie de son efficacité et le réduit de la sorte à une pure formalité, qu'on peut supprimer sans danger.

Certes, on peut imaginer des circonstances exceptionnelles, telles qu'une grève des typographes ou une occupation ennemie dans lesquelles cet affichage pourrait avoir son utilité, mais dans ce cas le tribunal pourrait y recourir comme à une mesure imposée par les circonstances, sans qu'on doive encore en faire une obligation en temps normal.

Votre Commission a partant marqué son accord sur la suppression de cet affichage.

B. En ce qui concerne l'insertion par extraits des deux jugements dont il s'agit au *Moniteur Belge*, votre Commission se rallie également à la modification qui rend cette insertion obligatoire.

Cette modification répond en effet à un souci légitime, voire à une véritable nécessité.

Actuellement, cette publication doit être faite uniquement dans les journaux désignés par le tribunal et qui s'impriment dans les lieux ou les villes les plus rapprochées de l'endroit où le failli a son domicile ou des établissements commerciaux, sans que la publicité par la voie du *Moniteur Belge* soit prévue par l'article 472.

C'est là manifestement une lacune qu'il importe de combler dans l'intérêt des tiers qui habitent en dehors du rayon dans lequel paraissent les journaux dont nous venons de parler. Notamment afin d'empêcher que ces tiers ne fassent encore, après le jugement de faillite, des paiements entre les mains du failli, paiements dont le curateur pourrait poursuivre la nullité.

Ce sont surtout les banques et autres institutions chez lesquelles le failli peut avoir des fonds en dépôt qui sont exposés à ce danger et qui ont par conséquent intérêt à ce que la faillite soit rendue publique par la voie du *Moniteur Belge*.

Votre Commission n'a par contre pu se rallier à la modification qui consiste à porter de trois à quatre jours le délai dans lequel la publication doit se faire.

Certes, il résulte des renseignements fournis par la direction du *Moniteur Belge* que dans certain cas il n'est pas possible de faire paraître l'insertion avant quatre jours.

Ce n'est toutefois pas là un motif suffisant pour qu'on doive à raison de ces cas exceptionnels, porter de trois à quatre jours le délai normal dans lequel l'insertion devra paraître dans les journaux et dans le *Moniteur Belge*.

Die uitzondering zal als een geval van overmacht moeten beschouwd worden, waar niemand verantwoordelijk zal kunnen voor gesteld worden. De regel dient echter drie dagen te blijven.

Dit is overigens hetgeen door artikelen 595 en 601 van het Wetboek van Koophandel met betrekking tot het uitstel van betaling en door artikel 8 van de wet van 25 September 1916 op het gerechtelijk akkoord bepaald wordt, waarmede artikel 472 overeenstemmen moet.

Uw Commissie stelt dus voor de voorgestelde tekst te amenderen door de woorden « binnen vier dagen » door « binnen drie dagen » te vervangen, en de aldus geamendeerde tekst van het enig artikel van het wetsontwerp goed te keuren.

Het wetsontwerp alsmede dit verslag werden met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
A. KLUYSKENS.

De Voorzitter,
H. ROLIN.

**

TEKST VOORGEDRAGEN DOOR DE COMMISSIE.

ENIG ARTIKEL.

Artikel 472 van het Wetboek van koophandel wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Uit het vonnis van faillietverklaring en uit het vonnis dat later de ophouding van de betaling heeft bepaald, worden door de zorg van de curators en *binnen drie dagen* na de dagtekening ervan, uittreksels opgenomen in de bladen, gedrukt in de plaatsen of in de steden die het dichtst gelegen zijn bij de plaatsen waar de gefailleerde zijn woonplaats of handelsinrichting heeft, en die door de rechtbank van koophandel worden aangewezen, alsmede in het *Belgisch Staatsblad*.

» Die uittreksels behelzen :

- 1° De naam, de voornamen en het adres van de gefailleerde; betreft het een handelsvennootschap, de firmanaam of de benaming en de zetel;
- 2° De datum van het vonnis van faillietverklaring en de rechtbank die het heeft uitgesproken;
- 3° In voorkomend geval de datum van het vonnis dat de ophouding van de betaling heeft bepaald en de datum van die ophouding;
- 1° De naam, de voornamen en het adres van de curator of de curators.

» Van deze opnamen zal blijken door de bladen waarin die uittreksels zijn verschenen. »

Il y aura simplement lieu de considérer cette exception comme un cas de force majeure dont nul ne pourra être déclaré responsable. Mais la règle doit rester trois jours.

C'est d'ailleurs ce qui est prescrit aux articles 595 et 601 du Code de Commerce en ce qui concerne le sursis de paiement et à l'article 8 de la loi du 25 septembre 1916 sur le Concordat judiciaire, avec lesquels l'article 472 doit concorder.

Votre Commission vous propose en conséquence d'amender le texte de l'article unique en remplaçant les mots « dans les quatre jours » par « dans les trois jours », et d'adopter le texte ainsi amendé de l'article unique du projet de loi qui vous est soumis.

Le projet de loi ainsi que le présent rapport ont été adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,
A. KLUYSKENS.

Le Président,
H. ROLIN.

**

TEXTE PRÉSENTÉ PAR LA COMMISSION.

ARTICLE UNIQUE.

L'article 472 du code de commerce est remplacé par la disposition suivante :

« Le jugement déclaratif de la faillite et celui qui aura fixé ultérieurement la cessation de paiement seront à la diligence des curateurs et *dans les trois jours* de leur date, insérés par extraits dans les journaux qui s'impriment dans les lieux ou dans les villes les plus rapprochées des lieux où le failli a son domicile ou des établissements commerciaux, et qui auront été désignés par le tribunal de commerce ainsi qu'au *Moniteur Belge*.

» Ces extraits contiendront :

- 1° Les noms, prénoms et adresse du failli; s'il s'agit d'une société commerciale, la raison sociale ou la dénomination et le siège;
- 2° La date du jugement déclaratif et le tribunal qui l'a prononcé;
- 3° Le cas échéant, la date du jugement fixant la cessation de paiement et la date de celle-ci;
- 4° Les nom, prénoms et adresse du ou des curateurs.

» Il sera justifié de ces insertions par les feuilles contenant les dits extraits. »